

E16 - Old Man

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Productivity

SIGN It's Me, Kawashiri Kodama

-The Dissolute Life of a Dangerous Lifehacker-

SIGN Productivity

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation

SIGN Revelation?

SIGN Revelation?

SIGN Revelation?

SIGN Revelation?

SIGN Revelation?

SIGN Revelation?

SIGN Productivity

SIGN Productivity

SIGN Productivity

[01:30] KODAMA

As usual, I'm on my way to Inageya.

SIGN Oden

SIGN Y

a

k

i

t

o

r
i

SIGN MUMBLE

SIGN MUMBLE

SIGN MUMBLE

SIGN MUMBLE

SIGN MUMBLE

[01:37] KODAMA

It's "the old man who stands in front of the convenience store."

SIGN MUMBLE MUMBLE MUMBLE

[01:41] KODAMA

"The Old Man Who Stands in Front of the Convenience Store" is

[01:42] SIGN

"The Old Man
Who Stands in Front
of the Convenience
Store" is

[01:44] KODAMA

the guy who hangs out in front of

[01:45] SIGN

the guy who hangs out
in front of the
convenience store
in my neighborhood ear-round

[01:46] KODAMA

*the convenience store in
my neighborhood year-round.*

SIGN BA-DUMP BA-DUMP

SIGN MUMBLE

SIGN MUMBLE

[01:49] KODAMA

Unbeaten by rain or wind,

[01:50] SIGN

Unbeaten by
rain or wind

[01:51] KODAMA

or snow or the heat of summer,

[01:52] SIGN

Or snow or
the heat
of summer

[01:54] KODAMA

his body is strong and healthy.

[01:54] SIGN

His body is

strong and healthy

[01:58] KODAMA

Another day.

[01:58] SIGN

Another
day

SIGN Oden

SIGN Y

a
k
i
t
o
r
i

[02:00] KODAMA

Hm? He's not here today.

[02:02] KODAMA

*Oh. There's a blanket
where he usually stands...*

[02:10] KODAMA

It's him...

[02:10] SIGN

It's
him...

[02:13] KODAMA

Is the human body capable of folding like that?

[02:15] KODAMA

Is he okay?

SIGN BA-DUMP BA-DUMP

[02:21] SIGN

On my way back
from shopping

[02:21] KODAMA

On my way back from shopping.

[02:24] KODAMA

The old man wasn't folded in half,

[02:25] SIGN

The old man wasn't
folded in half,
and was eating fried potatoes
from the convenience store

[02:27] ---

*and was eating fried potatoes
from the convenience store.*

SIGN RELIEVED...

Revision #1

Created 2024-03-22 18:39:11 UTC by whimsee

Updated 2024-03-22 18:39:12 UTC by whimsee